

**File folder: Chinese in Canada-Toronto 1959-1960 [File number is 1988-7004-23-6]**  
Reviewed this file but there was nothing useful.

**“Reports of and correspondence with deaconesses in Montreal concerning work with Chinese Church”**  
- Nothing useful

**File folder: Chinese in Canada-Montreal 1947-1950 [File number is 1988-7004-22-5]**  
- Nothing useful

**File folder: Chinese in Canada-Montreal 1950, Apr – 1954, Jan [File number is 1988-7004-22-1]**

Photo-copied: Copy of translation of a letter in Chinese that would be handed out by missionaries introducing themselves to Chinese families. Original letter written by Rev. Paul Chan of the Chinese Presbyterian Church Montreal at the request of Frieda Matthews, National Executive Secretary, for use in various parts of Canada. Letter dated November 12, 1953.

*This is the only folder I have looked at in this box.*

November 18th, 1953.

Rev. Paul Chan,  
1077 Chenneville Street,  
Montreal 1, Quebec.

Dear Mr. Chan:

I want to thank you for the parcel of letters written in Chinese which you so kindly prepared and forwarded to us. We are sending these out to some of the women who are meeting with the Chinese people in various parts of Canada and we know that there will be some fine results from this splendid effort of yours.

In the meantime, I expect you have received the money from Mrs. Cherry for gift subscriptions for "Happy Childhood". We know that they will be used to good advantage.

Thank you again for your great kindness.

Sincerely yours,

Frieda E. Matthews,  
National Executive Secretary.

File # 1988-7004-22-1

WMS National Executive Secretary; Chinese in Canada, 1950

## 會老長教督基華中城滿

Chinese Presbyterian Church &amp; Community Centre

1077 CHENNEVILLE STREET

MONTREAL 1, QUEBEC

CANADA

November 11th, 1953.

Miss Frieda Matthews,  
Room 800, 100 Adelaide St. W.,  
Toronto 1, Ontario.

Dear Miss Matthews:

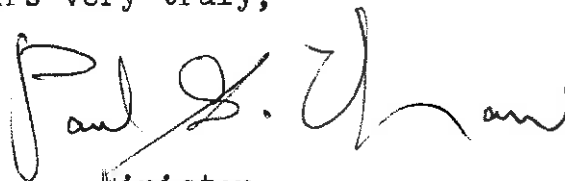
I am sending you, in a separate parcel, about 180 copies of the letter, in Chinese, for which you asked some time ago, to be used by women in the church who are anxious to help Chinese families. Enclosed is an English translation, copies of which you would probably like to have made for the use of the women who will be giving out the Chinese letters.

We are saving the stencil of the Chinese letter, so that if more are needed, we shall be happy to make them.

I trust that these letters are what you had in mind, and that they will fill the need.

With kind regards, I am

Yours very truly,



Minister.

Encl.

## THE PRESBYTERIAN CHURCH IN CANADA

Dear Friends:

We, of the Presbyterian Church, welcome you and your family to Canada. We are indeed happy to have you here, and in every way we can, we wish to help you to become adjusted to your new life in this land. We know it is a great change for you, and that often you will feel lonely and strange.

We are Christians, followers of Jesus Christ Who taught us to love and to help one another. We would, therefore, like you to call upon us, as your true friends, at any time and for any reason. For instance, if you or your children want to learn English, we can help to find you a teacher. We will also welcome you to our Sunday School and to the Sunday Church Services. Or, perhaps you would enjoy meeting other ladies. If so, we would arrange to meet you and introduce you, and give you a real and sincere welcome. We also have gatherings for your children and young people, at which they will be welcome. No matter in what way you want us to help, even in business or family matters, we are ready to advise and help, if it is within our power to do so. All you have to do is to call on us, or tell us when we come to visit you.

Again we bid you welcome, and we wish for you great blessing in this land and in this place.